

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2013-2014

6 DECEMBER 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de integratie van
de genderdimensie in de beleidslijnen van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Memorie van toelichting

1. Algemene toelichting

Onze samenleving bestaat uit evenveel vrouwen als mannen die naargelang hun geslacht met verschillende realiteiten te maken krijgen en bijgevolg uiteenlopende behoeften hebben waaraan de politieke en administratieve beleidsmakers tegemoet moeten komen. Men dient vast te stellen dat beleidslijnen vaak « gender blind » zijn.

Hierbij moet opgemerkt worden dat « gender » een andere betekenis heeft dan « geslacht ». Terwijl « geslacht » verwijst naar de biologische verschillen tussen mannen en vrouwen, verwijst « gender » naar sociaal geconstrueerde verschillen. Vrouwelijkheid en mannelijkheid en alle eigenschappen die ermee samenhangen, zijn niet aangeboren, maar worden gemaakt, bepaald door mensen. Bovendien veranderen ze met de tijd en kunnen ze ook nog eens verschillen van cultuur tot cultuur.

De strategie die erop gericht is om de gelijkheid van vrouwen en mannen te bevorderen en te realiseren, alsook ongelijkheden en discriminaties te voorkomen en weg te werken, heet gender mainstreaming.

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

6 DECEMBRE 2013

PROJET D'ORDONNANCE

portant intégration de la
dimension de genre dans les lignes politiques
de la Commission communautaire commune

Exposé des motifs

1. Exposé général

Notre société est constituée d'autant de femmes que d'hommes qui, en fonction de leur sexe, sont confrontés à des réalités différentes et qui, par conséquent, ont des besoins divers, dont les responsables politiques et administratifs doivent tenir compte. Force est de constater que les lignes politiques sont souvent « gender blind ».

Il convient donc de remarquer que le « genre » a une signification différente de celle de « sexe ». Alors que le « sexe » s'en réfère aux différences biologiques entre les hommes et les femmes, le « genre » concerne des différences d'ordre social. La féminité, la masculinité et l'ensemble des caractéristiques qui y sont liées ne sont pas des caractères innés, mais bien développés et déterminés par les hommes en général. De plus, ceux-ci évoluent avec le temps et peuvent être très différents d'une culture à l'autre.

La stratégie axée sur le genre et visant à promouvoir et à réaliser l'égalité des femmes et des hommes, de même qu'à prévenir et à éliminer les inégalités et les discriminations, s'appelle le gender mainstreaming.

Dit begrip dook voor het eerst op in verschillende internationale documenten als gevolg van de derde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties (Nairobi, 1985). Tijdens de vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties (Peking, 1995) werd het expliciet bekrachtigd en goedgekeurd. Het was het onderwerp van een nieuwe resolutie van de Commissie voor de Status van de Vrouw van de Verenigde Naties, in het kader van het evaluatieproces van het Pekingplatform ter gelegenheid van de 10^e verjaardag van de Wereldvrouwenconferentie in Peking.

In dit kader werd aan de overheden gevraagd om oog te hebben voor de bepalingen en conclusies van deze conferentie en ze op te nemen in hun beleid.

Het principe van gender mainstreaming wordt sinds 1991 tevens vermeld in het communautair actieprogramma van de Europese Unie inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen. Het was het onderwerp van een mededeling van de Europese Commissie en een aanbeveling van de Raad van Europa.

Gender mainstreaming bestaat uit « het (re-)organiseren, verbeteren, ontwikkelen en evalueren van beleidsprocessen op zo'n manier dat het perspectief van gendergelijkheid wordt geïntegreerd in alle beleidsdomeinen en op alle beleidsniveaus, door de actoren die normaal dat beleid maken. » (definitie van de Raad van Europa).

Het gaat dus om een strategie die erop gericht is om binnen ieder beleidsdomein rekening te houden met gender. Het is van belang in het hele beleidsproces. Dat wil zeggen zowel bij de voorbereiding, de uitvoering, als bij de evaluatie. Het is bovendien een opdracht voor iedereen die bij het beleid betrokken is.

Het verschil tussen gender mainstreaming, waarvan de integratie het doel is van deze ordonnantie, en een specifiek gelijkheidskansenbeleid/positieve acties moet hierbij duidelijk voor ogen worden gehouden.

Zoals de naam reeds aangeeft, is het specifieke gelijkheidsbeleid mannen-vrouwen een beleid dat wordt toegepast in een specifiek domein om situaties recht te zetten waarin ongelijkheden tussen mannen en vrouwen zijn vastgesteld. Met andere woorden, het specifieke gelijkheidsbeleid is beperkt tot een specifiek domein en wordt a posteriori toegepast om vastgestelde ongelijkheden aan te pakken.

De verschillen tussen gender mainstreaming en het specifieke gelijkheidsbeleid zijn dus evident: enerzijds is er een preventieve, transversale en systematische aanpak (gender mainstreaming), anderzijds een curatieve aanpak, beperkt tot een specifiek domein en gebaseerd op een vaststelling van ongelijkheid tussen mannen en vrouwen. De

Ce concept est apparu pour la première fois dans différents documents internationaux suite à la troisième Conférence mondiale sur les Femmes des Nations Unies (Nairobi, 1985). Il fut explicitement validé et approuvé au cours de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes des Nations Unies (Pékin, 1995). Il fit l'objet d'une nouvelle résolution de la Commission sur le Statut des Femmes des Nations Unies, dans le cadre du processus d'évaluation de la plate-forme de Pékin à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de la Conférence mondiale sur les Femmes à Pékin.

Dans ce même cadre, il a été demandé aux autorités de prendre en compte les dispositions et les conclusions de cette conférence et de les intégrer dans leur politique.

Le principe du gender mainstreaming est apparu pour la première fois en 1991 dans le programme d'action communautaire de l'Union européenne en matière d'égalité des chances pour les femmes et les hommes. Il a fait l'objet d'une communication de la Commission européenne et d'une recommandation du Conseil de l'Europe.

Le gender mainstreaming est « la (ré)organisation, l'amélioration, l'évolution et l'évaluation des processus de prise de décision, aux fins d'incorporer la perspective de l'égalité entre les femmes et les hommes dans tous les domaines et à tous les niveaux, par les acteurs généralement impliqués dans la mise en place des politiques. » (définition du Conseil de l'Europe).

Il s'agit donc d'une stratégie dont le but est qu'il soit tenu compte, dans tous les domaines politiques, de la dimension de genre. Le gender mainstreaming est essentiel dans l'ensemble du processus de prise de décision, c'est-à-dire tant lors de la préparation que de l'exécution et de l'évaluation. Le gender mainstreaming est en outre une tâche qui incombe à toute personne impliquée dans la politique.

La différence entre le gender mainstreaming, dont l'intégration est l'objectif de cette ordonnance, et une politique d'égalité des chances spécifique/des actions positives doit être clairement établie.

Comme son nom l'indique, une politique spécifique en matière d'égalité des chances hommes-femmes est une politique appliquée dans un domaine spécifique, dans le but de rectifier des situations dans lesquelles on constate des inégalités entre les femmes et les hommes. En d'autres termes, une politique spécifique en matière d'égalité des chances se limite à un domaine spécifique et est appliquée a posteriori pour lutter contre des inégalités constatées.

Les différences entre le gender mainstreaming et une politique spécifique en matière d'égalité des chances sont évidentes: d'une part on a une approche préventive, transversale et systématique (le gender mainstreaming), et d'autre part on a une approche curative, limitée à un domaine spécifique et basée sur un constat d'inégalité entre hommes

methodes zijn complementair aan elkaar en kunnen dus in interactie met elkaar toegepast worden.

Deze ordonnantie, gericht op de structurele integratie van de genderdimensie, legt aan het Verenigd College onder meer volgende verplichtingen op, om voor al zijn bevoegdheden rekening te houden met het gendersaspect en concrete maatregelen op te stellen om tot een meer gendergelijk beleid te komen :

- Het voorstellen van strategische doelstellingen met het oog op de realisatie van de gelijkheid van mannen en vrouwen die het in de loop van de regeerperiode wil bereiken voor het geheel van de beleidslijnen (aan het begin van de legislatuur, bij de Regeringsverklaring).
- De relevante genderindicatoren bepalen waarmee het integratieproces van de genderdimensie en de realisatie van beleidsdoelstellingen gemeten kan worden.
- Een gendernota opmaken bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting waarin de kredieten worden uiteengezet die worden toegekend aan acties voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en om gender in overweging te nemen in de budgetlijnen.

Door de bespreking van acties voor gendergelijkheid tijdens de begrotingsonderhandelingen verzekert men ook dat het duidelijk wordt hoeveel kredieten specifiek aan gelijke kansen gespendeerd worden (artikel 2, § 2 : de gendernota) en dat er op het niveau van het budget rekening wordt gehouden met de genderdimensie (artikel 2, § 3 : toepassing van gender budgeting).

Gender budgeting of de integratie van de genderdimensie in het begrotingsproces is een analyse gebaseerd op het genderperspectief van alle vormen van openbare uitgaven en inkomsten en verschaft een overzicht van de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen ervan op mannen en vrouwen. Ze maakt deel uit van de globalere strategie van gender mainstreaming bestaande uit de volgende aspecten :

- Een gendertest opstellen voor elk wetgevend en reglementair project, om de impact van het project op de respectievelijke situatie van vrouwen en mannen te meten.
- Erop toezien dat alle statistieken die ze in hun actiedomein opstellen, verzamelen of bestellen, opgesplitst zijn naar sekse en dat er genderindicatoren worden opgesteld.
- Erop toezien dat in de openbare aanbestedingen en in de toekenning van subsidies de gelijkheid van kansen in aanmerking wordt genomen.

et femmes. Les méthodes sont complémentaires et peuvent donc être appliquées en interaction.

Cette ordonnance, visant l'intégration structurelle de la dimension de genre, impose (entre autres) au Collège réuni les obligations suivantes, dans le but que soit prise en compte la dimension de genre dans l'ensemble de ses compétences et de définir des mesures concrètes pour arriver à une politique davantage axée sur le genre :

- La présentation d'objectifs stratégiques visant à réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes, que le Collège réuni souhaite atteindre au cours de l'actuelle législature pour l'ensemble des lignes politiques (au début de la législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement).
- La définition d'indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation d'objectifs politiques.
- La rédaction d'une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses dans lequel sont identifiés les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes et à prendre en compte la dimension de genre dans les lignes budgétaires.

En discutant des actions à mener dans le cadre de l'égalité des genres lors des négociations budgétaires, on s'assure également du montant des crédits qui seront spécifiquement alloués à l'égalité des chances (article 2, § 2 : la note de genre) et qu'il sera tenu compte de la dimension de genre au niveau du budget (article 2, § 3 : application du gender budgeting).

Le gender budgeting ou l'intégration de la dimension de genre dans le processus budgétaire, est une analyse basée sur la perspective de genre dans tous les types de recettes et de dépenses publiques et donne un aperçu de leurs conséquences directes et indirectes sur les femmes et les hommes. Il fait partie d'une stratégie plus globale en matière de gender mainstreaming, basée sur les aspects suivants :

- La création d'un test de genre pour chaque projet législatif et réglementaire, afin de mesurer l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.
- Veiller à ce que l'ensemble des statistiques que les membres du Gouvernement produisent, collectent, et commandent dans leur domaine d'action soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis.
- Dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, veiller à la prise en compte de l'égalité des chances.

- Tussentijdse en finale rapportages opmaken inzake de vooruitgang van het principe van gender mainstreaming.

Met deze ordonnantie erkent de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de besluiten van de vierde Internationale Wereldvrouwenconferentie en tracht ze de aanbevelingen hiervan op te volgen en te realiseren. In deze ordonnantie zit zowel de intentie om op te komen voor meer gendergelijkheid, het creëren van middelen om genderongelijkheid te meten en in kaart te brengen, als het implementeren van de specifieke noden en behoeften van vrouwen en mannen bij het opstellen van beleidsplannen, het afsluiten van beheerscontracten en bij sensibiliseringscampagnes. Hiermee wil de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een verregaande positieve bijdrage leveren om tot een meer gendergelijke maatschappij te komen.

Op federaal vlak wordt de structurele integratie van de genderdimensie geregeld door de wet van 12 januari 2007, strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen.

Op gewestelijk vlak heeft de Brussels Hoofdstedelijk Parlement op 20 april 2006 een ordonnantie goedgekeurd « betreffende het opstellen, door de Regering, van een jaarlijks evaluatieverslag over haar beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen ».

In uitvoering van het Regeerakkoord heeft het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op 29 maart 2012 een tweede ordonnantie goedgekeurd houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie heeft op 7 maart 2013 in eerste lezing zijn goedkeuring gehecht aan het Voorontwerp van decreet houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Franse Gemeenschapscommissie.

2. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen verdere toelichting.

Artikel 2

Dit artikel heeft betrekking op het engagement van het Verenigd College in het kader van de uitvoering van de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in 1995 te Peking plaatsvond.

- La rédaction de rapports intermédiaires et de fin de législation sur les progrès enregistrés par rapport au principe de gender mainstreaming.

Avec cette ordonnance, la Commission communautaire commune valide les décisions prises lors des quatre Conférences mondiales sur les Femmes et tente de suivre et de réaliser les recommandations émises à ces occasions. Cette ordonnance a comme intention tant de défendre une amélioration de l'égalité des genres, que de créer des instruments de mesure de l'inégalité des genres, et d'inventorier puis d'implémenter les besoins spécifiques des femmes et des hommes lors de l'élaboration des plans stratégiques, de la conclusion de contrats de gestion et des campagnes de sensibilisation. Ce faisant, la Commission communautaire commune souhaite contribuer de façon extrêmement positive à la création d'une société plus égalitaire en termes de genre.

Sur le plan fédéral, l'intégration structurelle de la dimension de genre est réglée par la loi du 12 janvier 2007 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les Femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des lignes politiques fédérales.

Au niveau régional bruxellois, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté, le 20 avril 2006, une ordonnance relative à l'élaboration par le Gouvernement d'un rapport annuel d'évaluation de la politique gouvernementale d'égalité entre les femmes et les hommes.

Conformément à l'accord de majorité, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté, le 29 mars 2012, la deuxième ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le 7 mars 2013, le Collège de la Commission communautaire française a adopté, en première lecture l'avant-projet de décret portant intégration de la dimension genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire française.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite aucune explication supplémentaire.

Article 2

Cet article concerne l'engagement du Collège réuni dans le cadre de la réalisation des objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes organisée à Pékin, en septembre 1995.

Het Verenigd College is verplicht (aan het begin van de legislatuur, bij de Regeringsverklaring) tot het voorstellen van de strategische doelstellingen met het oog op de realisatie van de gelijkheid van mannen en vrouwen die zij in de loop van de regeerperiode wil realiseren voor het geheel van de beleidslijnen.

Bovendien moet elk Lid van het Verenigd College de genderdimensie integreren in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die tot zijn bevoegdheid behoren. Elk Lid moet waken over de operationele tenuitvoerlegging van de vastgestelde strategische doelstellingen en jaarlijks de acties, maatregelen en projecten voorstellen die bijdragen tot de verwezenlijking van deze doelstellingen.

Aangezien men bij gender mainstreaming verwacht dat alle actoren die zich met beleidsvorming bezighouden de genderdimensie in hun eigen werk integreren, is er een nood aan engagement en duidelijke signalen op de hoogste niveaus. Door het engagement op de hoogste niveaus wettelijk verplicht te maken, probeert men dus aan deze nood te voldoen. Er wordt een top-down benadering gebruikt, waarbij men vertrekt vanuit strategische doelstellingen inzake gender in de regeringsverklaring, die dan door de Leden jaarlijks opgenomen moeten worden in hun begrotingsnota's en zo verder geïntegreerd moeten worden in de werking van de administraties (zie *infra* : beheersplannen en beheerscontracten). In dit geval hangt zeer veel af van een effectief engagement op het moment van de regeringsverklaring. Er moet voor gezorgd worden dat de onderhandelende partijen op de hoogte zijn van de verplichting en deze nadien dan ook opvolgen. Hetzelfde geldt voor de integratie van de genderdimensie in de begrotingsnota's.

Paragraaf 2 van dit artikel vermeldt de verplichting tot het opstellen van een gendernota, die tot doel heeft aan te geven welke kredieten zullen worden toegewezen aan de realisatie van acties ter bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen. Elk Lid van het Verenigd College is, binnen zijn eigen bevoegdheden, verantwoordelijk voor het opmaken van deze gendernota. De Leden bevoegd voor de Begroting zullen het geheel van deze nota's bundelen en samen met de begroting overmaken.

Deze 2^{de} paragraaf komt eerder voort uit een gelijkheidsbenadering dan uit gender mainstreaming. Het gaat hier namelijk enkel over de opsomming van projecten voor acties die specifiek als doel hebben de gelijkheid van vrouwen en mannen te realiseren. Ervaring op het federaal niveau leert dat deze maar heel beperkt aanwezig zijn.

Een echte integratie van de genderdimensie in de begrotingsopmaak (« gender budgeting ») komt eerder voort uit paragraaf 1 van dit artikel (« de integratie van de genderdimensie in de begrotingsvoorbereidingen »).

Daarom werd er een paragraaf 3 gecreëerd waarin specifiek verwezen wordt naar het uitwerken en toepassen van

Le Collège réuni est tenu de présenter (en début de la législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement) les objectifs stratégiques en vue de la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes, qu'il souhaite réaliser au cours de cette législature pour l'ensemble des lignes politiques.

En outre, chaque Membre du Collège réuni doit intégrer la dimension de genre dans l'ensemble des lignes politiques, mesures et actions qui relèvent de ses compétences. Chaque Membre doit veiller à la mise en oeuvre opérationnelle des objectifs stratégiques fixés et présenter chaque année les actions, mesures et projets qui concourent à la réalisation de ces objectifs.

Étant donné que, dans le cadre du gender mainstreaming, on attend de tous les acteurs intervenant dans le processus décisionnel qu'ils intègrent la dimension de genre dans leurs activités, cela nécessite un engagement et l'envoi de signaux clairs de la part des hauts niveaux de pouvoir. En rendant cet engagement obligatoire par le biais d'une loi, on essaie donc de répondre à ce besoin. Une approche descendante (top-down) est utilisée, dans laquelle on part des objectifs stratégiques en matière de genre mentionnés dans la déclaration de gouvernement, qui doivent donc être repris chaque année par les Membres dans leurs notes budgétaires avant d'être intégrés dans le fonctionnement des administrations (voir *infra* : plans de gestion et contrats de gestion). Dans ce cas-là, tout dépend beaucoup d'un engagement effectif lors de la déclaration de gouvernement. Il faut veiller à ce que les parties aux négociations connaissent effectivement l'obligation mentionnée ci-dessus et ensuite à ce qu'elles la respectent. Cela vaut également pour l'intégration de la dimension de genre dans les notes budgétaires.

Le paragraphe 2 de cet article mentionne l'obligation de rédiger une note de genre ayant pour objectif d'indiquer quels crédits seront accordés à la réalisation des actions de promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes. Chaque Membre du Collège réuni est responsable, pour ses propres compétences, de la rédaction de cette note de genre. Les Membres compétent pour le Budget regrouperont l'ensemble de ces notes et les transmettra avec le budget.

Ce 2^{ème} paragraphe est davantage le résultat d'une approche basée sur l'égalité des chances que sur le gender mainstreaming. En effet, il ne s'agit ici que d'une énumération de projets en vue d'actions ayant comme objectif spécifique la réalisation de l'égalité entre les femmes et les hommes. D'expérience au niveau fédéral, on peut dire qu'il n'y en a encore que très peu.

Une réelle intégration de la dimension de genre dans la confection du budget (le « gender budgeting ») découlera davantage du paragraphe 1^{er} de cet article (« l'intégration de la dimension de genre dans les préparations de budgets »).

C'est pourquoi un paragraphe 3 a été rédigé, se référant spécifiquement à la création et à l'application d'une mé-

een methode (eventueel gebaseerd op de methode die ontwikkeld wordt op federaal niveau) om de genderdimensie in te voeren vanaf de opmaak van de begroting.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt dat elk Lid van het Verenigd College de genderdimensie dient te integreren in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn of haar bevoegdheid vallen.

Daartoe dient elk Lid te waken over de integratie van de genderdimensie in alle strategische planningsinstrumenten, met andere woorden in alle beheersplannen (opgesteld door de mandaathouders en waarbij er rekening wordt gehouden met de te bereiken doelstellingen door de overheid) en beheersovereenkomsten.

In dit kader keurt hij relevante genderindicatoren goed om de evolutie van de vooruitgang te kunnen meten, met het oog op het bereiken van de vastgestelde strategische doelstellingen.

Bovendien moet er voor elk wetgevend en reglementair project een gendertest gerealiseerd worden. Dit is een *ex ante* evaluatie van de impact van het project op de respectievelijke situatie van mannen en vrouwen.

Tenslotte dient elk Lid te waken over het in aanmerking nemen van de integratie van de genderdimensie en de gelijkheid van mannen en vrouwen in de procedures voor de toekenning van de overheidsopdrachten en van subsidies.

Artikel 4

Deze bepaling verzoekt de Leden van het Verenigd College om te zorgen voor de productie, de verzameling, de analyse en het gebruik van naar geslacht opgesplitste statistieken en relevante genderindicatoren in de administraties die onder hun bevoegdheidsdomein vallen.

Artikel 5

Dit artikel voorziet in de ontwikkeling van een rapportagesysteem dat het Verenigd College verplicht om een tussentijds verslag en een verslag op het einde van de legislatuur voor te leggen aan de Verenigde Vergadering.

Deze verslagen zijn een instrument om de verschillende administraties en Leden van het Verenigd College enigszins te motiveren om de genderdimensie in het beleid te integreren.

thode (éventuellement basée sur la méthode développée au niveau fédéral) dans le but d'introduire la dimension de genre dès la confection du budget.

Article 3

Cet article prévoit que chaque Membre du Collège réuni doit intégrer la dimension de genre dans l'ensemble des lignes politiques, mesures et actions relevant de ses compétences.

A cet effet, chaque Membre doit veiller à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des instruments de planification stratégique, en d'autres termes dans tous les plans de gestion (établis par les mandataires et qui tiennent compte des objectifs à atteindre par les autorités) et contrats de gestion.

Dans ce cadre, il approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer l'évolution des progrès enregistrés en vue de la réalisation des objectifs stratégiques.

En outre, il convient d'établir un « test de genre » pour chaque projet législatif et réglementaire. Il s'agirait d'une évaluation *ex ante* de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Enfin, chaque Membre doit veiller, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité entre les femmes et les hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

Article 4

Cette disposition demande aux Membres du Collège réuni de s'occuper de la production, de la collection, de l'analyse et de l'utilisation de statistiques ventilées par sexe et d'indicateurs de genre pertinents dans les administrations relevant de leurs compétences.

Article 5

Cet article prévoit le développement d'un système de rapportage obligeant le Collège réuni à présenter un rapport intermédiaire et un rapport de fin de législature à l'Assemblée réuni.

Ces rapports visent à motiver les différentes administrations et les Membres du Collège réuni à intégrer la dimension de genre dans leur politique.

Alle nuttige verduidelijkingen met betrekking tot de inhoud van deze verslagen moet worden uiteengezet in een besluit van het Verenigd College, zoals voorzien in het artikel 8 van deze ordonnantie.

Artikel 6

Teneinde de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie te verzekeren, dient er voorzien te worden in de creatie van een interdepartementale coördinatiegroep, opgericht van personen die aangewezen werden binnen de beleidscel van elk Lid van het Verenigd College en binnen alle overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut.

De Leden kunnen er een vertegenwoordiger uitnodigen per overheidsinstelling of instelling van openbaar nut die onder hun bevoegdheden valt.

Artikel 7

Deze bepaling verplicht het Verenigd College aan te duiden wie belast is met de begeleiding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, maatregelen en de acties van de overheid.

In de federale wet wordt het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, opgericht bij wet van 16 december 2002, belast met de begeleiding en ondersteuning van gender mainstreaming.

Het wettelijk toekennen van deze taak aan één administratie of eventueel strategische cel is van groot belang voor het slagen van gender mainstreaming. Gender mainstreaming is geen evident concept en ondanks het feit dat het transversaal uitgevoerd moet worden, is het in eerste instantie aan experts inzake gelijke kansen en gender mainstreaming om het proces op gang te trekken en ingang te doen vinden. De verschillende administraties en strategische cellen hebben nood aan ondersteuning voor het zetten van de eerste stappen om gender mainstreaming uit te voeren binnen hun organisatie.

Artikel 8

Dit artikel geeft het Verenigd College bevoegdheid om de nodige maatregelen te nemen met het oog op de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie, zoals met name de modaliteiten voor de oprichting en de werking van de interdepartementale coördinatiegroep bedoeld in artikel 6, de vereiste minimale kwalificaties van de door de Leden en in de overheidsadministraties aan te duiden personen en de modaliteiten voor het opstellen van de verschillende verslagen die in de ordonnantie worden vermeld.

Toute précision utile en matière de contenu de ces rapports doit être exposée dans un arrêté du Collège réuni, comme prévu à l'article 8 de cette ordonnance.

Article 6

Afin d'assurer la mise en oeuvre de cette ordonnance, il convient de prévoir la création d'un groupe interdépartemental de coordination, composé de personnes désignées au sein de la cellule stratégique de chaque Membre du Collège réuni et au sein de tous les services publics et organismes d'intérêt public.

Les Membres peuvent y inviter un représentant par institution publique ou organisme d'intérêt public relevant de leurs compétences.

Article 7

Cette disposition oblige le Collège réuni à désigner une personne qui sera chargée de l'accompagnement et du soutien du processus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures ou actions publiques.

Dans la loi fédérale, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, créé par la loi du 16 décembre 2002, est chargé de l'accompagnement et du soutien du gender mainstreaming.

L'attribution légale de cette tâche à une seule administration ou éventuellement à une cellule stratégique est extrêmement importante pour la réussite du gender mainstreaming. Le gender mainstreaming n'est pas un concept évident et, malgré le fait qu'il faille l'appliquer de façon transversale, c'est d'abord aux experts en matière d'égalité des chances et de gender mainstreaming de lancer et d'implémenter le processus. Les différentes administrations et cellules stratégiques ont besoin de soutien pour commencer les démarches en vue d'appliquer le gender mainstreaming au sein de leur organisation.

Article 8

Cet article permet au Collège réuni de prendre les mesures nécessaires en vue de la mise en oeuvre de cette ordonnance, telles que notamment les modalités de mise en place et de fonctionnement du groupe interdépartemental de coordination, mentionné à l'article 6, les qualifications minimales requises des personnes désignées par les Membres et au sein des administrations publiques et les modalités de rédaction des différents rapports mentionnés dans l'ordonnance.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van deze ordon-
nantie.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de
Begroting,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Article 9

Cet article prévoit l'entrée en vigueur de cette ordon-
nance.

Les Membres du Collège réuni compétent pour le
Budget,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de integratie van
de genderdimensie in de beleidslijnen van
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet en zet gedeeltelijk Richtlijn 2006/54/EG betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep om overeenkomstig artikel 33 van voornoemde richtlijn.

Artikel 2

§ 1. – Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waakt over de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad, en meer in het bijzonder over de integratie van de genderdimensie in het geheel van haar beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties en dit met het oog op het vermijden of corrigeren van eventuele ongelijkheden tussen vrouwen en mannen. Daartoe definieert het, in het begin van de legislatuur, ter gelegenheid van de regeringsverklaring, voor het geheel van de beleidsvlakken, de strategische doelstellingen die het in de loop ervan wil verwezenlijken.

§ 2. – De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per opdracht uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

§ 3. – Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werkt een methode uit om de genderdimensie te integreren in het geheel van de begrotingscyclus.

Artikel 3

Elk lid van het Verenigd College integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe :

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant intégration de
la dimension de genre dans les lignes politiques de
la Commission communautaire commune**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution et transpose partiellement la Directive 2006/54/CE relative à la mise en oeuvre du principe d'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail conformément à l'article 33 de ladite directive.

Article 2

§ 1^{er}. – Le Collège réuni de la commission communautaire commune veille à la mise en oeuvre des objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995, et plus particulièrement à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions qu'il prend et cela, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les femmes et les hommes. A cette fin, il présente en début de législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement, pour l'ensemble des politiques menées, les objectifs stratégiques qu'il entend réaliser au cours de celle-ci.

§ 2. – Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par mission dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses.

§ 3. – Le Collège réuni de la Commission communautaire commune développe une méthode permettant d'intégrer la dimension de genre dans l'ensemble du cycle budgétaire.

Article 3

Chaque membre du Collège réuni intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. A cet effet :

- 1° waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in alle nieuwe beheersplannen, in alle nieuwe beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de overheidsdiensten en de instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen. Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;
- 2° stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen. Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd regelen;
- 3° waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie.

Artikel 4

Naast de maatregelen vervat in artikel 3 van deze ordonnantie, ziet elk lid van het Verenigd College, in de domeinen die onder zijn of haar bevoegdheden vallen, erop toe dat de statistieken die de overheidsdiensten en de instellingen van openbaar nut in hun actiedomein produceren, verzamelen en bestellen, naar geslacht opgesplitst worden en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

Artikel 5

§ 1. – Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie legt aan de Verenigde Vergadering een tussentijds verslag en een verslag op het eind van de legislatuur voor over het beleid dat werd gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Deze verslagen integreren de voortgang inzake integratie van de genderdimensie en het specifieke beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen.

§ 2. – Het tussentijdse verslag gaat over het volgen van de vorderingen die werden verwezenlijkt met het oog op het bereiken van de in artikel 2 vastgelegde doelstellingen, waarbij de eventuele ondervonden moeilijkheden worden beschreven, alsook de voorstellen die men voorziet om deze hinderpalen te verhelpen.

Het wordt aan de Verenigde Vergadering overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het tweede ontwerp van algemene uitgavenbegroting van de lopende legislatuur.

§ 3. – Het verslag op het einde van de legislatuur is een diagnostische nota waarin de situatie aan het begin van de legislatuur wordt vergeleken met die op het einde van de legislatuur. Het wordt aan de Verenigde Vergadering overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het vijfde ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

Artikel 6

Om de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie te waarborgen, wordt een coördinatiegroep opgericht samengesteld uit van personen die door het Verenigd College zijn gekozen binnen de diensten van elk lid, de Diensten van het Verenigd College en de instellingen van openbaar nut.

Artikel 7

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie duidt de persoon/personen aan die belast is/zijn met de begelei-

- 1° il ou elle veille à la mise en oeuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, paragraphe 1^{er}, et de l'intégration de la dimension du genre dans tous les nouveaux plans de gestion, dans tous les nouveaux contrats de gestion ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics et des organismes d'intérêt public qui relèvent de sa compétence. A cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;
- 2° pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes. Le Collège réuni de la Commission communautaire commune peut régler le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender »;
- 3° il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

Article 4

Outre les mesures contenues à l'article 3 de la présente ordonnance, chaque membre du Collège réuni veille, dans les domaines relevant de ses compétences, à ce que les statistiques que les services publics et les organismes d'intérêt public produisent, collectent et commandent dans leur domaine d'action soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis si c'est pertinent.

Article 5

§ 1^{er}. – Le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet à l'Assemblée réuni un rapport intermédiaire et un rapport de fin de législature sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995. Ces rapports intègrent les progrès enregistrés en matière d'intégration de la dimension de genre et la politique spécifique d'égalité entre les femmes et les hommes.

§ 2. – Le rapport intermédiaire porte sur le suivi des progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs stratégiques fixés à l'article 2 en décrivant les éventuelles difficultés rencontrées et les propositions envisagées pour remédier à ces obstacles

Il est transmis à l'Assemblée réuni dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du deuxième projet de budget général des dépenses de la législature en cours.

§ 3. – Le rapport de fin de législature est une note de diagnostic comparant la situation en début de législature avec celle existant à la fin de la législature. Il est transmis à l'Assemblée réuni dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du cinquième projet de budget général des dépenses.

Article 6

Aux fins d'assurer la mise en oeuvre de la présente ordonnance, il est institué un groupe de coordination composé de personnes choisies par le Collège réuni dans les services de chaque membre du Collège réuni, dans les Services du Collège réuni et dans les organismes d'intérêt public.

Article 7

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune désigne la (les) personne(s) chargée(s) de l'accompagnement et du soutien du pro-

ding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, maatregelen en de acties van de overheid.

Artikel 8

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze ordonnantie, in het bijzonder door sommige vormelijke en inhoudelijke regels te verduidelijken, die moeten worden nageleefd bij de opstelling van de verslagen bedoeld in artikel 5, door een zeker niveau van minimale kwalificaties te waarborgen bij de aanwijzing van de personen binnen de diensten van elk lid van het Verenigd College, de Diensten van het Verenigd College en de instellingen van openbaar nut, die de coördinatiegroep bedoeld in artikel 6 vormen en door de regels te verduidelijken die verband houden met de oprichting en de werking van deze laatste.

Artikel 9

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 2, 3 en 5, die in werking treden vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

cessus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures ou actions publiques.

Article 8

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune détermine les modalités d'exécution de la présente ordonnance, en particulier afin de préciser certaines règles de forme et de fond à respecter lors de l'élaboration des rapports visés à l'article 5, d'assurer un certain niveau de qualifications minimales lors de la désignation des personnes au sein des services de chaque membre du Collège réuni, des Services du Collège réuni et des organismes d'intérêt public composant le groupe de coordination visé à l'article 6, ainsi que de préciser les règles liées à la mise en place et au fonctionnement de ce dernier.

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2, 3 et 5 qui entrent en vigueur dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Bruxelles, le

Les Membres du Collège réuni compétent pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 20 juni 2013 door de Ministers, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad bevoegd voor Externe Betrekkingen verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie », heeft het volgende advies (nr. 53.585/2) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

Indieningsbesluit

De ontworpen tekst dient gesteld te worden in de vorm van een besluit waarbij de ontwerpordonnantie aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt voorgelegd ⁽¹⁾.

DISPOSITIEF

Artikel 1

1. Niet artikel 39 van de Grondwet dient vermeld te worden, maar wel artikel 135 van de Grondwet.

2. De woorden « overeenkomstig artikel 33 van de voornoemde richtlijn » zijn overbodig en dienen geschrapt te worden.

Artikel 2

De woorden « van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » zijn overbodig en dienen geschrapt te worden. Deze opmerking geldt voor het voorontwerp in zijn geheel.

Artikel 3

Het voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » neemt, voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de tekst over van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », waarover de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 31 januari 2011 advies 48.988/AG heeft uitgebracht ⁽²⁾.

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbevelingen 226-227 en formules F 4-1-10-5 en F 6.

(2) *Parl. St. Br. Parl.* 2010-2011, nr. A-191/1.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour les Relations extérieures, le 20 juin 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune », a donné l'avis (n^o 53.585/2) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

Arrêté de présentation

Il convient de rédiger le texte en projet sous la forme d'un arrêté qui saisit l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du projet d'ordonnance ⁽¹⁾.

DISPOSITIF

Article 1^{er}

1. Il n'y a pas lieu de mentionner l'article 39 mais bien l'article 135 de la Constitution.

2. Les mots « conformément à l'article 33 de ladite directive » sont inutiles et doivent être omis.

Article 2

Les mots « de la Commission communautaire commune » sont inutiles et doivent être omis. Cette observation vaut pour l'ensemble de l'avant-projet.

Article 3

L'avant-projet d'ordonnance de la Commission communautaire commune « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune » reproduit, pour la Commission communautaire commune, l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale », qui a fait l'objet de l'avis de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État n^o 48.988/AG du 31 janvier 2011 ⁽²⁾.

(1) *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.conseildetat.be, recommandations n^{os} 226-227 et formules F 4-1-10-5 et F 6.

(2) *Doc. parl.*, Parl.. Rég. Brux-Cap., 2010-2011, n^o A-191/1.

Artikel 3, 2°, van het voorontwerp van ordonnantie luidde als volgt :

« Elke minister en staatssecretaris integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen.

Daartoe :

[...]

2° stelt hij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering regelt het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd, en legt de inwerkingtreding ervan vast ».

Met betrekking tot die bepaling werd in het advies de volgende opmerking geformuleerd :

« 1. Uit artikel 3, 2°, blijkt dat elke minister of staatssecretaris ⁽³⁾ voor elk wetgevend of reglementair ontwerp, ongeacht de aangelegenheid die het betreft ⁽⁴⁾, een evaluatieverslag dient op te maken van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen (in het voorontwerp « gendertest » genoemd).

De stellers van het voorontwerp worden erop gewezen dat het voorontwerp van ordonnantie van het opstellen van een dergelijk verslag een verplicht vormvereiste maakt, voorafgaand aan het aannemen van de desbetreffende besluiten. Het komt derhalve inzonderheid aan de afdeling Wetgeving toe om bij het onderzoek van de voorontwerpen van ordonnantie of van de ontwerpen van reglementair besluit die haar *ter fine* van advies worden voorgelegd, overeenkomstig artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, na te gaan of de « gendertest » werkelijk werd uitgevoerd.

Rekening houdend met het kader waarvan het voorontwerp deel uitmaakt en met de doelstellingen die het nastreeft, kan het uitvoeren van de « gendertest » niet anders worden opgevat dan als een verplicht vormvereiste. Indien de steller van het voorontwerp het uitvoeren van de « gendertest » immers wenste over te laten aan de beoordeling van de leden van de gewestregering, zou deze bepaling van het voorontwerp van ordonnantie zinloos zijn. De leden van de gewestregering behoeven dan uiteraard ook volstrekt geen wetgevende toestemming om een dergelijk verslag op te stellen bij het opmaken van hun wetgevende of reglementaire ontwerpen. In de mate waarin de ontworpen bepaling past in een strategie van « gender mainstreaming », die een « preventieve, transversale en systematische aanpak » ⁽⁵⁾ vergt, is het bovendien ondenkbaar dat de « gendertest » niet op systematische wijze zou worden ingevoerd. In zijn toepassingsgebied (arbeid en beroep) pleit artikel 29 van de voornoemde richtlijn 2006/54/EG er overigens ook voor om daadwerkelijk rekening te houden met de doelstelling van gelijkheid van mannen en vrouwen bij de opstelling van alle wetgevende en reglementaire besluiten.

Op de vraag naar het verplichte karakter van het vormvereiste, heeft de gemachtigde ambtenaar geantwoord dat elk regeringslid verplicht zou worden om de « gendertest » uit te voeren maar dat dit vormvereiste niet op straffe van nietigheid zou worden opgelegd. Dit vormvereiste is van

(3) *Voetnoot 3 van het geciteerde advies* : Over de staatssecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zie *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling nr. 175.2.

(4) *Voetnoot 4 van het geciteerde advies* : Artikel 2, § 1, van het voorontwerp stelt dat de principes ervan gelden voor « het geheel van [de] beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties » van de regering.

(5) *Voetnoot 5 van het geciteerde advies* : Memorie van toelichting, 2.

L'article 3, 2°, de l'avant-projet d'ordonnance était rédigé comme suit :

« Chaque ministre et secrétaire d'État intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences.

À cet effet :

[...]

2° pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale règle le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender », et fixe son entrée en vigueur ».

L'avis faisait l'observation suivante à l'égard de cette disposition :

« 1. Il résulte de l'article 3, 2°, que chaque ministre ou secrétaire d'État ⁽³⁾, pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire, quelle que soit la matière considérée ⁽⁴⁾, devra établir un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes (dénommé « test gender » par l'avant-projet).

L'attention des auteurs de l'avant-projet est attirée sur le fait que l'avant-projet d'ordonnance érige en formalité obligatoire, préalable à l'adoption des actes en question, l'établissement d'un tel rapport. Il reviendra ainsi notamment à la section de législation de vérifier que le « test gender » aura bien été établi lors de l'examen des avant-projets d'ordonnance ou des projets d'arrêté réglementaire qui lui seront soumis pour avis, conformément à l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Compte tenu du cadre dans lequel l'avant-projet s'inscrit et des objectifs qu'il poursuit, l'établissement du « test gender » ne peut pas être conçu autrement que comme une formalité obligatoire. Si en effet l'auteur de l'avant-projet entendait laisser l'établissement du « test gender » à la discrétion des membres de l'exécutif, cette disposition de l'avant-projet d'ordonnance serait inutile, dès lors qu'il va de soi que les membres de l'exécutif n'ont nullement besoin d'une autorisation législative pour établir un tel rapport lors de l'élaboration de leurs projets d'acte législatifs ou réglementaires. En outre, dans la mesure où la disposition en projet s'inscrit dans une stratégie de « gender mainstreaming », qui implique une « approche préventive, transversale et systématique » ⁽⁵⁾, il ne se conçoit pas que le « test gender » ne soit pas établi de manière systématique. Dans son domaine d'application (l'emploi et le travail), l'article 29 précité de la directive 2006/54/CE plaide d'ailleurs également pour une prise en compte active de l'objectif d'égalité entre les hommes et les femmes lors de l'élaboration de tous les actes législatifs et réglementaires.

Interrogé sur le caractère obligatoire de la formalité, le fonctionnaire délégué a répondu que chaque membre du gouvernement serait tenu d'établir le « test gender » mais que cette formalité ne serait pas prescrite à peine de nullité. Dans la mesure où l'établissement du « test gender » est

(3) *Note de bas de page 3 de l'avis cité* : S'agissant des secrétaires d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 175.2.

(4) *Note de bas de page 4 de l'avis cité* : L'article 2, § 1^{er}, de l'avant-projet confirme que les principes de celui-ci s'appliquent à « l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions » prises par le Gouvernement.

(5) *Note de bas de page 5 de l'avis cité* : Exposé des motifs, 2.

wezenlijk belang, daar het uitvoeren van de « gendertest » een invloed kan hebben op de inhoud zelf van de wetgevende en reglementaire ontwerpen en daar het niet enkel en alleen ten behoeve van de administratie opgelegd wordt, maar wel om het fundamentele recht voor mannen en vrouwen op de gelijke uitoefening van hun rechten en vrijheden te vrijwaren, een recht dat inzonderheid de ordonnantiegever dient te waarborgen volgens artikel 11bis van de Grondwet. Alleszins zou aan een regelgevend besluit dat vastgesteld zou worden zonder dat aan dat vormvereiste wordt voldaan, een gebrek kleven dat afbreuk zou doen aan de geldigheid ervan. Dit besluit zou om die reden dan ook aanleiding kunnen geven tot een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State en de hoven en rechtbanken zouden de toepassing ervan moeten weigeren ingevolge artikel 159 van de Grondwet.

2. Artikel 3, 2°, tweede lid, machtigt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om het model van evaluatieverslag, « gendertest » genaamd, te bepalen en de inwerkingtreding ervan vast te leggen. Artikel 9, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat artikel 3 van het ontwerp in werking treedt vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie.

Vraag is op welk ogenblik de verplichting tot het opstellen van een evaluatieverslag precies ingaat : hetzij vanaf de inwerkingtreding van het besluit bedoeld in artikel 3, 2°, tweede lid, van het ontwerp, hetzij vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie (artikel 9 van het ontwerp). De memorie van toelichting bevat op dit punt geen enkele verduidelijking.

Zoals artikel 3 van het ontwerp thans is gesteld, heeft de specifieke inwerkingtredingsbepaling, die met betrekking tot het evaluatieverslag uitdrukkelijk is opgenomen in artikel 3, 2°, tweede lid, van het ontwerp, voorrang op de algemene inwerkingtredingsbepaling met betrekking tot artikel 3 van het ontwerp, opgenomen in artikel 9, eerste lid, van het ontwerp, en gaat de verplichting tot het opstellen van een evaluatieverslag bijgevolg eerst in op het ogenblik van de inwerkingtreding van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het model van evaluatieverslag wordt vastgesteld.

Indien de steller van het ontwerp van oordeel is dat de verplichting tot het opstellen van een evaluatieverslag ingaat vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van de ontworpen ordonnantie (artikel 9, eerste lid, van het ontwerp), ongeacht het gegeven of op die dag al dan niet een model van evaluatieverslag voorhanden is, dient de specifieke machtiging, die thans op het vlak van de inwerkingtreding van het evaluatieverslag is opgenomen in artikel 3, 2°, tweede lid, van het ontwerp, uit het ontwerp te worden weggelaten, en dient in hetzelfde lid te worden bepaald dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een model van evaluatieverslag « kan »⁽⁶⁾ vastleggen.

Onverminderd de voorgestelde tekstaanpassing verdient het in elk geval aanbeveling de draagwijdte van de betrokken bepalingen, inzonderheid op het vlak van de inwerkingtreding ervan, te verduidelijken in de memorie van toelichting. ».

Noch in de memorie van toelichting, noch in de artikelsgewijze toelichting wordt een antwoord gegeven op die vragen. Tijdens de werkzaamheden in de commissie van het Brussels Parlement heeft de staatssecretaris op de vraag naar de strekking van artikel 3 van de ordonnantie het volgende geantwoord :

« De impacttest bedoeld in artikel 3 is wel degelijk een verplichting, zoals de Raad van State bevestigd heeft. Het evaluatie-rooster moet nog worden opgesteld. Het zal tamelijk eenvoudig zijn, om de efficiëntie van

(6) Voetnoot 6 van het geciteerde advies : Op die wijze zou uit die bepaling ondubbelzinnig blijken dat de verplichting tot het opstellen van een evaluatieverslag ook geldt wanneer geen model van evaluatieverslag voorhanden is.

susceptible d'avoir une influence sur le contenu même des projets d'acte législatif et réglementaire, et qu'il n'est pas prescrit dans l'intérêt exclusif de l'administration, mais bien en vue de protéger le droit fondamental des femmes et des hommes à l'égal exercice de leurs droits et libertés, droit que l'article 11bis de la Constitution charge, notamment, le législateur régional de garantir, cette formalité revêt un caractère substantiel. S'agissant à tout le moins de l'acte réglementaire qui serait pris sans son accomplissement, celui-ci serait entaché d'un vice qui affecterait sa validité. Il pourrait donc pour ce motif faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'État et les cours et tribunaux devraient en refuser l'application en vertu de l'article 159 de la Constitution.

2. L'article 3, 2°, alinéa 2, habilite le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à déterminer le modèle de rapport d'évaluation, dit « test gender », et à en fixer l'entrée en vigueur. L'article 9, alinéa 1^{er}, du projet dispose que l'article 3 du projet entre en vigueur dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet.

La question se pose de savoir à quel moment précis l'obligation d'établir un rapport d'évaluation prend cours : soit à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté visé à l'article 3, 2°, alinéa 2, du projet, soit dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet (article 9 du projet). L'exposé des motifs ne contient aucune précision sur ce point.

Tel que l'article 3 du projet est actuellement rédigé, la disposition d'entrée en vigueur spécifique qui, en ce qui concerne le rapport d'évaluation, est expressément inscrite à l'article 3, 2°, alinéa 2, du projet, prime la disposition d'entrée en vigueur générale relative à l'article 3 du projet, qui figure à l'article 9, alinéa 1^{er}, du projet, et par conséquent, l'obligation d'établir un rapport d'évaluation prend d'abord cours au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le modèle de rapport d'évaluation.

Si l'auteur du projet estime que l'obligation d'établir un rapport d'évaluation prend cours dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de l'ordonnance en projet (article 9, alinéa 1^{er} du projet), qu'il existe ou non un modèle de rapport d'évaluation à cette date, l'habilitation spécifique qui, en ce qui concerne l'entrée en vigueur du rapport d'évaluation, est actuellement inscrite à l'article 3, 2°, alinéa 2, du projet, doit être omise de celui-ci, et il doit être prévu au même alinéa que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale « peut »⁽⁶⁾ arrêter un modèle de rapport d'évaluation.

Sans préjudice de l'adaptation du texte proposée, il est en tout cas recommandé de préciser dans l'exposé des motifs la portée des dispositions concernées, notamment du point de vue de leur entrée en vigueur. ».

L'exposé des motifs et le commentaire de l'article s'abstiennent de répondre à ces questions. Cependant, lors des travaux en commission du Parlement bruxellois, le secrétaire d'État a répondu ce qui suit à la question relative à la portée de l'article 3 de l'ordonnance :

« Le test d'impact visé à l'article 3 est bien une formalité obligatoire, comme l'affirmait le Conseil d'État. La grille d'évaluation doit encore être établie. Elle sera assez élémentaire, pour ne pas atténuer l'efficacité de cet

(6) Note de bas de page 6 de l'avis cité : De cette manière, il ressortirait incontestablement de cette disposition que l'obligation d'établir un rapport d'évaluation vaut également s'il n'en existe pas de modèle.

het onderzoek niet op de helling te zetten. Het zal precieze vragen bevatten die de regering samen met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen zal opstellen. Er zullen proefprojecten opgezet worden vóór de bekendmaking van de uitvoeringsbesluiten.» (7).

Het laat zich echter aanzien dat zowel in de gewestelijke ordonnantie als in het voorliggende voorontwerp van ordonnantie, en in tegenstelling tot het voorontwerp van gewestelijke ordonnantie, het opstellen van een verslagmodel facultatief geworden is, waardoor tegemoetgekomen wordt aan de suggestie vanwege de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State.

Daaruit dient afgeleid te worden dat artikel 3 in zijn geheel in werking zal treden op de datum die is vastgesteld in artikel 9 van het voorontwerp.

Artikel 9

Het is de afdeling Wetgeving van de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van de normale regels inzake de inwerkingtreding van de wetgevende teksten door te bepalen dat de ordonnantie in werking zal treden vanaf de dag van de bekendmaking ervan.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
De Heren	S. VAN DROOGHENBROECK	assessoren van de afdeling
	J. ENGLEBERT,	Wetgeving,
Mevrouw	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door M. X. DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer P. VANDERNOOT

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
B. VIGNERON	Y. KREINS

examen. Elle comportera des questions précises, que le Gouvernement rédigera avec l'Institut pour l'Égalité des Chances. Des projets-pilotes sont menés avant la publication des arrêtés d'exécution » (7).

Il apparaît toutefois que, dans l'ordonnance régionale comme dans l'avant-projet d'ordonnance examiné et contrairement à l'avant-projet d'ordonnance régionale, l'établissement d'un modèle de rapport est devenu facultatif, rencontrant ainsi la suggestion faite par l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État.

Il faut en déduire que l'article 3 entrera en vigueur pour le tout à la date fixée à l'article 9 de l'avant-projet.

Article 9

La section de législation du Conseil d'État n'aperçoit pas la raison de déroger aux règles normales d'entrée en vigueur des textes législatifs en prévoyant que l'ordonnance entre en vigueur dès le jour de sa publication.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	M. BAGUET,	
Messieurs	S. VAN DROOGHENBROECK,	assesseurs de la section de
	J. ENGLEBERT,	législation,
Madame	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
B. VIGNERON	Y. KREINS

(7) *Parl. St.*, Br. Parl. 2010-2011, nr. A-191/2, blz. 14.

(7) *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2010-2011, n° A-191/2, p. 14.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de integratie van
de genderdimensie in de beleidslijnen van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting zijn ermee belast, namens het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet en zet gedeeltelijk Richtlijn 2006/54/EG betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen in arbeid en beroep om.

Artikel 2

§ 1. – Het Verenigd College waakt over de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad, en meer in het bijzonder over de integratie van de genderdimensie in het geheel van zijn beleidslijnen, maatregelen, begrotingsvoorbereidingen of acties en dit met het oog op het vermijden of corrigeren van eventuele ongelijkheden tussen vrouwen en mannen. Daartoe definieert het, in het begin van de legislatuur, ter gelegenheid van de regeringsverklaring, voor het geheel van de beleidsvlakken, de strategische doelstellingen die het in de loop ervan wil verwezenlijken.

§ 2. – De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per opdracht uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

PROJET D'ORDONNANCE**portant intégration de la
dimension de genre dans les lignes politiques
de la Commission communautaire commune**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Après délibération

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire commune le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution et transpose partiellement la Directive 2006/54/CE relative à la mise en oeuvre du principe d'égalité des chances et de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière d'emploi et de travail.

Article 2

§ 1^{er}. – Le Collège réuni veille à la mise en oeuvre des objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995, et plus particulièrement à l'intégration de la dimension de genre dans l'ensemble des politiques, mesures, préparations de budgets ou actions qu'il prend et cela, en vue d'éviter ou de corriger d'éventuelles inégalités entre les femmes et les hommes. A cette fin, il présente en début de législature, à l'occasion de la déclaration de gouvernement, pour l'ensemble des politiques menées, les objectifs stratégiques qu'il entend réaliser au cours de celle-ci.

§ 2. – Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par mission dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses.

§ 3. – Het Verenigd College werkt een methode uit om de genderdimensie te integreren in het geheel van de begrotingscyclus.

Artikel 3

Elk lid van het Verenigd College integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe :

- 1° waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in alle nieuwe beheersplannen, in alle nieuwe beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de overheidsdiensten en de instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen. Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;
- 2° stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen. Het Verenigd College kan het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd regelen;
- 3° waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie.

Artikel 4

Naast de maatregelen vervat in artikel 3 van deze ordonnantie, ziet elk lid van het Verenigd College, in de domeinen die onder zijn of haar bevoegdheden vallen, erop toe dat de statistieken die de overheidsdiensten en de instellingen van openbaar nut in hun actiedomein produceren, verzamelen en bestellen, naar geslacht opgesplitst worden en dat er genderindicatoren worden opgesteld wanneer dit relevant is.

Artikel 5

§ 1. – Het Verenigd College legt aan de Verenigde Vergadering een tussentijds verslag en een verslag op het eind van de legislatuur voor over het beleid dat werd gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Deze verslagen integreren de voortgang inzake integratie van de genderdimensie en het specifieke beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen.

§ 3. – Le Collège réuni développe une méthode permettant d'intégrer la dimension de genre dans l'ensemble du cycle budgétaire.

Article 3

Chaque membre du Collège réuni intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. A cet effet :

- 1° il ou elle veille à la mise en oeuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, paragraphe 1^{er}, et de l'intégration de la dimension du genre dans tous les nouveaux plans de gestion, dans tous les nouveaux contrats de gestion ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics et des organismes d'intérêt public qui relèvent de sa compétence. A cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;
- 2° pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes. Le Collège réuni peut régler le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender »;
- 3° il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre.

Article 4

Outre les mesures contenues à l'article 3 de la présente ordonnance, chaque membre du Collège réuni veille, dans les domaines relevant de ses compétences, à ce que les statistiques que les services publics et les organismes d'intérêt public produisent, collectent et commandent dans leur domaine d'action, soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis si c'est pertinent.

Article 5

§ 1^{er}. – Le Collège réuni transmet à l'Assemblée réunie un rapport intermédiaire et un rapport de fin de législature sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995. Ces rapports intègrent les progrès enregistrés en matière d'intégration de la dimension de genre et la politique spécifique d'égalité entre les femmes et les hommes.

§ 2. – Het tussentijdse verslag gaat over het volgen van de vorderingen die werden verwezenlijkt met het oog op het bereiken van de in artikel 2 vastgelegde doelstellingen, waarbij de eventuele ondervonden moeilijkheden worden beschreven, alsook de voorstellen die men voorziet om deze hinderpalen te verhelpen.

Het wordt aan de Verenigde Vergadering overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het tweede ontwerp van algemene uitgavenbegroting van de lopende legislatuur.

§ 3. – Het verslag op het einde van de legislatuur is een diagnostische nota waarin de situatie aan het begin van de legislatuur wordt vergeleken met die op het einde van de legislatuur. Het wordt aan de Verenigde Vergadering overgezonden binnen een termijn van 60 dagen volgend op de indiening van het vijfde ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

Artikel 6

Om de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie te waarborgen, wordt een coördinatiegroep opgericht samengesteld uit van personen die door het Verenigd College zijn gekozen binnen de diensten van elk lid, de diensten van het Verenigd College en de instellingen van openbaar nut.

Artikel 7

Het Verenigd College duidt de persoon/personen aan die belast is/zijn met de begeleiding en de ondersteuning van het proces van de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen, maatregelen en de acties van de overheid.

Artikel 8

Het Verenigd College bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van deze ordonnantie, in het bijzonder door sommige vormelijke en inhoudelijke regels te verduidelijken, die moeten worden nageleefd bij de opstelling van de verslagen bedoeld in artikel 5, door een zeker niveau van minimale kwalificaties te waarborgen bij de aanwijzing van de personen binnen de diensten van elk lid van het Verenigd College, de diensten van het Verenigd College en de instellingen van openbaar nut, die de coördinatiegroep bedoeld in artikel 6 vormen en door de regels te verduidelijken die verband houden met de oprichting en de werking van deze laatste.

Artikel 9

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uit-

§ 2. – Le rapport intermédiaire porte sur le suivi des progrès réalisés en vue d'atteindre les objectifs stratégiques fixés à l'article 2 en décrivant les éventuelles difficultés rencontrées et les propositions envisagées pour remédier à ces obstacles.

Il est transmis à l'Assemblée réunie dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du deuxième projet de budget général des dépenses de la législature en cours.

§ 3. – Le rapport de fin de législature est une note de diagnostic comparant la situation en début de législature avec celle existant à la fin de la législature. Il est transmis à l'Assemblée réunie dans un délai de 60 jours suivant le dépôt du cinquième projet de budget général des dépenses.

Article 6

Aux fins d'assurer la mise en oeuvre de la présente ordonnance, il est institué un groupe de coordination composé de personnes choisies par le Collège réuni dans les services de chaque membre du Collège réuni, dans les services du Collège réuni et dans les organismes d'intérêt public.

Article 7

Le Collège réuni désigne la (les) personne(s) chargée(s) de l'accompagnement et du soutien du processus d'intégration de la dimension de genre dans les politiques, mesures ou actions publiques.

Article 8

Le Collège réuni détermine les modalités d'exécution de la présente ordonnance, en particulier afin de préciser certaines règles de forme et de fond à respecter lors de l'élaboration des rapports visés à l'article 5, d'assurer un certain niveau de qualifications minimales lors de la désignation des personnes au sein des services de chaque membre du Collège réuni, des services du Collège réuni et des organismes d'intérêt public composant le groupe de coordination visé à l'article 6, ainsi que de préciser les règles liées à la mise en place et au fonctionnement de ce dernier.

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2,

zondering van de artikelen 2, 3 en 5, die in werking treden vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerking-treding van deze ordonnantie.

Brussel, 21 november 2013

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

3 et 5 qui entrent en vigueur dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Bruxelles, le 21 novembre 2013

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

